

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2011

aruandeaasta lõpp: 31.12.2011

ärinimi: VIIPEKEELETÖLKIDE OSAÜHING

registrikood: 11527443

tänava/talu nimi, Pärnamäe tee 19A

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihnumber: 11914

telefon: +372 5213487, +372 5147822, +372 53405436

e-posti aadress: info@viipekeetolgid.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	9
Lisa 3 Materiaalne põhivara	9
Lisa 4 Võlad ja ettemaksed	10
Lisa 5 Võlad tarnijatele	10
Lisa 6 Võlad töövõtjatele	10
Lisa 7 Tööjõukulud	10
Lisa 8 Seotud osapooled	10

Tegevusaruanne

Viipekeeletõlkide OÜ alustas tegevust 2009. aastal eesmärgiga vahendada kurtide ja kuuljate vahelist suhtlemist eesti viipekeelest eesti keelde ja vastupidi. Viipekeelset tõlketeenust vajavad nii kurdid kui kuuljad inimesed selleks, et toimiks tõrgeteta kommunikatsioon. Viipekeelne tõlketeenus tagab kurtidele võrdväärse osaluse ja toimetuleku ühiskonnas, seda nii igapäevaelu korraldamisel, kui ka hariduse omandamisel.

2011.aastal osutati viipekeele tõlketeenust 44148 euro eest ja viipekeele tõlketeenuse alast koolitust 5786 euro eest.

Raamatupidamise aastaaruande koostamise perioodil ei toimunud olulisi sündmusi, mis oluliselt mõjutavad või võivad mõjutada järgmiste majandusaastate tulemusi.

Juhatuse liikmetele tasusid ega muid kompensatsioone ei makstud.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	7 443	3 301	
Nõuded ja ettemaksud	5 816	3 487	
Kokku käibevara	13 259	6 788	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	1 161	1 614	4
Kokku põhivara	1 161	1 614	
Kokku varad	14 420	8 402	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksud	8 337	7 600	2,3,5,6,7
Kokku lühiajalised kohustused	8 337	7 600	
Kokku kohustused	8 337	7 600	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 568	2 569	
Kohustuslik reservkapital	257	257	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	853	1 015	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 405	-3 039	
Kokku omakapital	6 083	802	
Kokku kohustused ja omakapital	14 420	8 402	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2011	2010	Lisa nr
Müügitulu	49 934	54 387	
Muud äritulud	177	48	
Mitmesugused tegevuskulud	-9 552	-11 480	
Tööjõukulud	-37 701	-45 537	8
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-453	-458	4
Ärikasum (kahjum)	2 405	-3 040	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	2 405	-3 040	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 405	-3 040	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2011	2010	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	2 405	-3 040	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	453	458	4
Kokku korrigeerimised	453	458	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-2 329	1 813	
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	737	-2 896	
Muud rahavood äritegevusest	2 876	0	
Kokku rahavood äritegevusest	4 142	-3 665	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	0	-696	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	0	-696	
Kokku rahavood	4 142	-4 361	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	3 301	7 662	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	4 142	-4 361	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	7 443	3 301	

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2009	2 569		4 148	6 717
Aruandeaasta kasum (kahjum)			-3 039	-3 039
Makstud dividendid			-2 876	-2 876
Muutused reservides			-257	-257
Muud muutused omakapitalis		257		257
31.12.2010	2 569	257	-2 024	802
Aruandeaasta kasum (kahjum)			2 405	2 405
Muutused muudest omanike sissemaksetest			2 877	2 877
Muutused reservides	-1			-1
31.12.2011	2 568	257	3 258	6 083

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Käesolev raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti hea raamatupidamistava kohaselt. Eesti hea raamatupidamistava on IFRS standarditele, kui rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele, tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise toimkonna juhendid.

Lähtutud on Raamatupidamise seaduse ja Raamatupidamise Toimkonna nõuetest, mis on kohustuslikud aastaruannetele, mida koostatakse 01.01.03 ja hiljem algavate aruandeperioodide kohta.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse bilansis raha kirjel ja rahavoogude aruandes raha kassas ja pangas.

Rahaliste vahendite jäägid on inventeeritud, pangakonto on võrreldud pangaga.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutat bilansis ei ole.

Nõuded ja ettemaksud

Ostjate tasumata summad on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Ostjate arveid hinnatakse individuaalselt. Kõik nõuded on inventeeritud.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalne põhivara kajastatakse üldjuhul varad, mille soetusmaksumus ületab 450 eurot ja kasulik eluiga on üle 1 aasta.

Erandjuhtudel, kui vara iseloom seda eeldab, võib juhatuse otsusega arvestada eelmärgitud omadustele vastavad soetused kuluks ka koheselt soetamisel.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit ja amortisatsiooni määr on 25%.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 450

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
masinad ja seadmed	4 aastat

Tulud

Tulusid kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on ostjale üle läinud ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärset määratav.

Kulud

Kulude arvestus on koostatud tekkepõhiselt ja kulude kirjendamisel on lähtutud kulude vastavuse printsiibist.

Lisa 2 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2011		31.12.2010	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks		937		690
Üksikisiku tulumaks		1 188		413
Sotsiaalmaks		2 427		858
Kohustuslik kogumispension		64		18
Töötuskindlustusmaksed		296		99
Ettemaksukonto jääk	5		24	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	5	4 912	24	2 078

Lisa 3 Materiaalne põhivara

(eurodes)

	Muu materiaalne põhivara	Kokku
31.12.2009		
Soetusmaksumus	1 842	1 842
Akumuleeritud kulum	-466	-466
Jääkmaksumus	1 376	1 376
Ostud ja parendused	696	696
Amortisatsioonikulu	-458	-458
31.12.2010		
Soetusmaksumus	2 538	2 538
Akumuleeritud kulum	-924	-924
Jääkmaksumus	1 614	1 614
Amortisatsioonikulu	-453	-453
31.12.2011		
Soetusmaksumus	2 538	2 538
Akumuleeritud kulum	-1 377	-1 377
Jääkmaksumus	1 161	1 161

Lisa 4 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Võlad tarnijatele	588	516
Võlad töövõtjatele	2 837	2 130
Maksuvõlad	4 912	2 078
Muud võlad	0	2 876
Dividendivõlad	0	2 876
Kokku võlad ja ettemaksed	8 337	7 600

Lisa 5 Võlad tarnijatele

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Tarnijate võlg	561	510
Aruandvad isikud	27	6
Kokku võlad tarnijatele	588	516

Lisa 6 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Puhkusetasude kohustus	210	0
Võlad töövõtjatele	2 627	2 130
Kokku võlad töövõtjatele	2 837	2 130

Lisa 7 Tööjõukulud

(eurodes)

	2011	2010
Palgakulu	27 723	33 496
Sotsiaalmaksud	9 978	12 040
Kokku tööjõukulud	37 701	45 536
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	6	6

Lisa 8 Seotud osapooled

(eurodes)

Viipekeleetölkide OÜ ei ole 2011.a tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestanud tasusid ja muid olulisi soodustusi.

Aruande digitaalallkirjad

VIIPEKEELETÖLKIDE OSAÜHING (registrikood: 11527443) 01.01.2011 - 31.12.2011 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
LIIVI HOLLMAN	Juhatuse liige	28.06.2012
REGINA PAABO	Juhatuse liige	28.06.2012
ULVI SAKS	Juhatuse liige	28.06.2012

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2011
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	853
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 405
Kokku	3 258
Jaotamine	
Dividendideks	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	3 258
Kokku	3 258

Viipekeetõlkide OÜ osanike otsuse põhjal jäetakse aruandeaasta kasum 2405 eurot eelmiste perioodide jaotamata kasumi arvele.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	44145	88.41%	Jah
Muu mujal liigitamata koolitus	85599	5789	11.59%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Ulvi Saks	45704114230	Eesti	13400 EEK
Liivi Hollman	47109112715	Tallinn, Harju maakond, Eesti	13400 EEK
Regina Paabo	45801102729	Tartu linn, Tartu maakond, Eesti	13400 EEK

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5147822
Mobiiltelefon	+372 53405436
Mobiiltelefon	+372 5213487
E-posti aadress	info@viipekeeletolgid.ee